Porównanie tłumaczeń Amosa 4:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I przez wyłomy wyjdziecie,\* jedna za drugą, i każą wam iść do Harmonu\*\* – oświadczenie JAHWE.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) I przez wyłomy wyjdziecie : wg G: i wyprowadzą was nagie, καὶ ἐξενεχθήσεσθε γυμναί. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: będziecie rzucone w kierunku Harmonu. Może chodzić o górę o tej nazwie; wg G: i porzucą was na górze Remman, καὶ ἀπορριφήσεσθε εἰς τὸ ὄρος τὸ Ρεμμαν. [↑](#footnote-ref-3)